





## Informaciones de Puerto Rico

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

PTO. RICO SOLICITARÁ DEL GOBIERNO FEDERAL  
PRESTAMO DE CATORCE MILLONES DE DOLARES

El departamento del interior substará inmediatamente las construcciones de caminos—Las agencias de socorros atienden a los necesitados con fondos insulares

SAN JUAN, Puerto Rico, octubre 5 (AP).—Ya el pueblo de Puerto Rico tiene noticia por la Prensa de la constitución del Comité Insular de Supervisión y Auxilio. Desde el 26 de septiembre el gobernador Beverley anunció que en el caso de que el ciclón que se estaba formando alcanzara a Puerto Rico como se predecía, constituiría inmediatamente un comité que lo ayudara en la obra de socorro y rehabilitación. Al día siguiente, tras un cambio de impresiones con los caballeros que acudieron a la Fortaleza a su llamamiento, organizó dicho comité en la siguiente forma: Dr. José Padín, Presidente; juez Pablo Berga, Secretario; Mr. George L. Krug, Tesorero; coronel George L. Byrrode, y juez Emilio del Toro, miembros.

Las oficinas del comité se han instalado en la propia Fortaleza. El señor Peña Reyes, Auditor de la Capital, ha consentido en actuar y está actuando como Auditor del comité, y la señorita Morales, de la oficina del Gobernador, le presta su ayuda como stenógrafa.

**Concentración de esfuerzos**  
En la primera sesión el comité fue informado de la incesante labor que venía realizando la Cruz Roja desde el primer momento, y acordó que toda la obra de socorro se llevara a efecto a través de esa gran institución. El juez Berga es presidente actual del Capítulo. Son miembros del mismo el Dr. Padín y el coronel Byrrode. Debe evitarse toda duplicación, y es la Cruz Roja la agencia poderosa y bien organizada que está en condiciones de rendir el servicio más eficiente. El Ejército, la Marina, la Guardia Nacional, el Cuerpo de Bombardeo, los bomberos, los Camiones, tiendas de campaña, alimentos y sobre todo hombres inteligentes y disciplinados se han puesto a su servicio. El Departamento Insular de Sanidad está concentrando todos sus esfuerzos para que la labor sea eficaz en las circunstancias que requieren. Cada hora que pasa la poderosa maquinaria que se ha movilizó va perfeccionando su acción.

El día 28 el coronel Byrrode giró una visita en la región afectada al este de San Juan y el 29 la afección al oeste. El coronel está en comunicación directa con las autoridades de Washington que se muestran ansiosas de prestar todo el auxilio que les sea posible.

**La Cruz Roja en acción**  
La Cruz Roja realiza grandes esfuerzos para organizar comités locales vigorosos, y comisionados especiales suyos visitan personalmente todos los pueblos que han sufrido. Se espera que muy pronto la oficina Sanitaria de San Juan tendrá noticias directas cada día del trabajo que se realice en toda la parte de la isla azotada por el huracán. La señora Madera y la señorita Delgado están realizando inteligentes trabajos de investigación. Todos los comités locales han recibido cantidades de dinero han sido autorizados para gastar en la localidad lo necesario para socorrer las más urgentes necesidades.

El Comité Ejecutivo Insular de Supervisión y Auxilio ha nombrado dos subcomités de gran importancia, el de Supervisión de Precios y el de Finanzas. El Hon. Ira K. Wells, Juez de la Corte Federal, ha sido nombrado presidente del primero y ha emprendido con sus compañeros el fiscal Quiñones y el señor Vicéns Ríos decididamente su labor que constituye una garantía para toda la comunidad. El Comité de Finanzas está presidido por el señor Sánchez Morales, quien con sus compañeros don Manuel González, de Salinas; los señores Fred. Krug, Victor Braeger Fred. Holmes Emilio S. Jiménez y Diego Carmona, de San Juan, el Hon. E. H. Todd, Jr., los señores W. H. Ferguson y P. J. Rosaly, de Ponce, el señor Jaime Annexy, de Mayagüez; Hon. R. Sancho Bonet, de Arecibo; Hon. R. Arjona Sierra, de Humacao; Sr. Enrique Calimano, de Guayama,

WASHINGTON REHUSA ENVIAR A PUERTO RICO  
LOS SOCORROS QUE SE HAN VENIDO PIDIENDO

(Continuación de la segunda página)  
timas de desastres (semejantes, no sólo en los Estados Unidos sino en todo el mundo).  
Explicando en su comunicación la verdadera realidad de la situación puertorriqueña, el comisionado residente hace una desoladora descripción de los efectos del ciclón del 27 de septiembre. He aquí ese resumen:

Casas destruidas completamente, 10,000. Con desperfectos graves, 30,000. Personas afectadas por el ciclón, 400,000. Muertos, 300. Heridos, 3,500. Personas carentes de hogar, 250,000. Pérdidas materiales, \$40,000,000.

Ya en poder de estos informes, oficiales del gobernador Beverley y confirmados por la Cruz Roja Americana, el señor Pesquera, con Mr. M. L. Corey, presentaron al presidente Hoover la demanda enviada por el ejecutivo de la Isla, comprendiendo la lista de artículos que urgentemente se precisaban para el socorro de la comunidad. Mr. Hoover, afirma el comisionado residente, manifestó "que había sido atendido ya". Sin embargo, el Departamento de la Guerra persistía en su negativa. Intimidó a los negociadores puertorriqueños que si la Isla o la Cruz Roja garantizaban el reembolso de los artículos que se perdieran o destruyeran, se acordaría suministrarlos. Aceptado inmediatamente esa condición por el gobernador Beverley, cablegraficó:

y el coronel Raúl Esteves, de Aguadilla, está preparando su plan de campaña.  
El Comité Ejecutivo de Auxilio y Rehabilitación del Huracán ha puesto \$40,000 a disposición de la Cruz Roja para los casos de emergencia. Esta suma fué puesta con anterioridad a disposición del Comité de los fondos de emergencia del Gobernador. El Comité tomó este acuerdo en su reunión celebrada en la mañana del viernes último.

**Plan de rehabilitación**  
En vista de las necesidades del momento y como medida encaminada a disminuir los efectos del desempleo, el Comisionado del Interior, don Francisco Pons, ha conferenciado con el gobernador Beverley y con la Comisión Económica de la Asamblea Legislativa a fin de sacar a subasta inmediatamente los caminos municipales ya estudiados sin que haya que esperar como se había dispuesto que termine el estudio total de los caminos municipales. Tanto la Comisión Económica como el Gobernador acogieron con simpatía la idea del señor Pons y se trabaja activamente en los documentos oficiales para sacar a subasta inmediatamente los caminos municipales ya estudiados.

El gobernador Beverley, según informó el comisionado del Interior, don Francisco Pons, ha aprobado en principio la solicitud del Departamento del Interior de un préstamo por la suma de catorce millones de dólares de la Corporación de Reconstrucción Financiera para la terminación del plan de caminos municipales, del plan de carreteras, y para la construcción de un número de puentes. Dicho préstamo se amortizará con el producto del impuesto sobre la gasolina. Se harán gestiones para conseguir el préstamo como paso principal para la rehabilitación de la isla y para conjurar el problema del desempleo que se ha agravado por los efectos del temporal.

El Departamento del Interior está trabajando activamente en la reparación de los daños ocasionados por el temporal al edificio del Departamento del Trabajo. Se ha continuado en la labor de limpieza de carreteras y se están reparando las casas de los peones camineros que fueron damnificadas por el huracán.

El Negociado del Telégrafo tiene todo su personal en el campo reparando las líneas. Ayer, se pidió por cable al Norte todo el material necesario para dichas reparaciones. El puente de Añasco ha sido reparado y el derrumbe que incomunicaba a Comerio ha sido removido. Están pues todas las carreteras de la isla abiertas al tránsito.

**El ciclón en Vieques**  
En la isla de Culebra, sobre la cual pasó el centro del huracán, la devastación ha sido tan enorme que sólo han quedado en pie cinco casas. Hasta ahora se han registrado dos muertos y varios heridos y contusos. En Vieques, la población en sí y en los barrios de Cañón, Coquí, Buena Vista y Morrope, los daños han sido también considerables. La mayor parte de las casas han sido totalmente destruidas y las que quedan en pie han sufrido desperfectos de consideración. La Iglesia Episcopal está completamente destruida, habiéndose encontrado dos cadáveres entre sus escombros. La casa comercial del señor Dams, quedó convertida en una ruina total. El templo católico sufrió desperfectos graves. En cambio las casas escuelas de la población no han sufrido daño alguno. En el barrio de Puerto Real, la escuela rural quedó destechada. De la Central Benítez quedaron en pie las grúas y las chimeneas, habiendo quedado sus paredes y techos deteriorados. El caserío que circunda a la central y los de las colonias aparecen totalmente destruidos. Las plantaciones de caña han sufrido grandes pérdidas. Se han registrado seis muertos en Vieques y sus barrios.

## A éstos sin embargo se les considera menos alegres que a los peninsulares.— Siguen los debates del Congreso Internacional de Telecomunicación en Madrid.—Las peripecias del viaje de los deportados monárquicos.

VIGO, octubre 5 (AP).—El doctor don Roberto Novos Santos, que acaba de llegar de la República Argentina, ha manifestado que no cree que existan diferencias étnicas entre los españoles y los argentinos pero opina que éstos son más melancólicos en general que los españoles, como puede comprobarse por la música popular, reflejo del alma del pueblo. Tomando como ejemplo el tango, puede verse que su música, aunque melodiosa y agradable, es evidentemente triste.

El doctor Novos expresa que los argentinos deben visitar más a España, con el objeto de asimilar la alegría que caracteriza al pueblo de la península.

Refiriéndose a los hospitales de la República del Plata, manifestó el viajero que eran eficientes y limpios.  
**Congreso de Telecomunicación**  
MADRID, octubre 5 (AP).—Los miembros de la comisión de códigos del Congreso Internacional de Telecomunicación manifestaron que era muy poco probable que se acordara el código de cinco letras en lugar de diez, que está ahora en vigencia, a no ser que el asunto vuelva a tratarse sobre el tapete en una sesión plenaria; esto se considera también muy poco probable debido a la fuerte oposición que hacen a la medida varias de las naciones más importantes.

El comité de regulaciones telefónicas aprobó el principio que hace universalmente doble la transmisión de noticias de prensa urgentes, con respecto a las demás noticias de información corriente. Sin embargo, el comité aún espera una resolución definitiva, esperando lo que determinan los delegados de las naciones de Norte y Sur América, lo cual probablemente se sabrá el próximo sábado.

La tarifa doble ha quedado ya resuelto que será aplicada, por lo menos en el continente europeo.

Los delegados norteamericanos están ya estudiando una proposición que tiende a abolir por completo la censura en los despachos telegráficos, aunque este asunto no se empezará a discutir el comité correspondiente, hasta dentro de unas dos semanas.

Mr. Robert Pell, agregado norteamericano en asuntos de prensa, para la Liga de Naciones, se espera que llegue mañana de París, para encabezar la campaña.

**Pésimo viaje**  
CADIZ, octubre 5 (AP).—Los tripulantes del transporte "España 5" que llegó ayer de regreso de Villa Cisneros después de haber conducido a Río de Oro los 128 deportados monárquicos, han bajado a tierra y cuentan pormenores del accidentado viaje.

Sabese que a causa de los temporales, el viaje se retrasó mucho y que fué necesario suprimir 23 comidas con el objeto de que los alimentos pudieran ser distribuidos en forma prudente hasta el final del trayecto. Muchos de los desterrados pagaban pequeñas retribuciones para que les lavasen los platos y los cubiertos que usaban para comer y en cuanto a la comida, esta fué la misma que se sirve a los soldados del ejército.

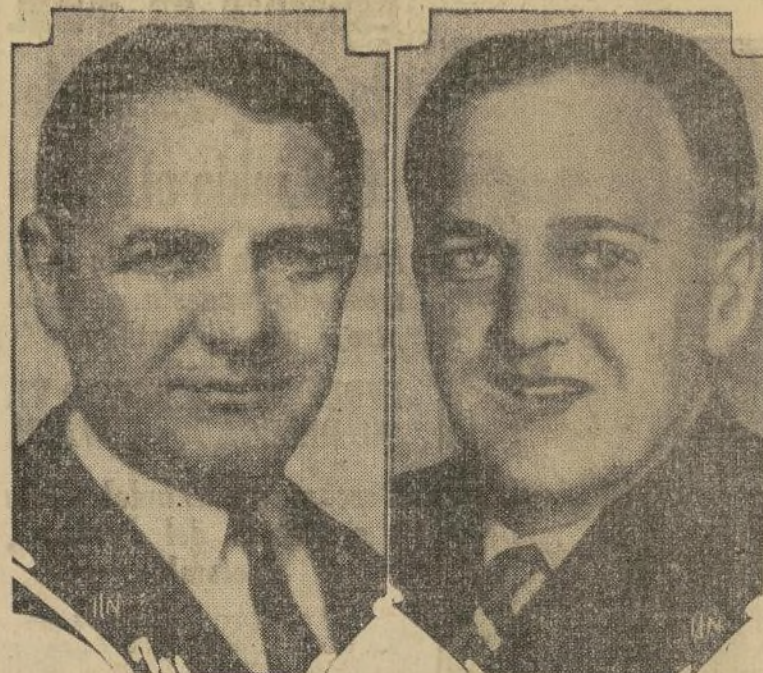
Parece que los deportados hicieron el vacío a uno de sus compañeros por considerarlo un espía aunque los tripulantes no revelan el nombre de dicha persona.

Como no había camas para todos, a los que carecían de ellas se les facilitaron tiendas de campaña, que los deportados armaron en la cubierta del barco. El padre Coll, sacerdote católico, dió todas las tardes pláticas religiosas, que estuvieron concurridas.

**La República se prepara a limitar...**  
(Continuación de la 1.ª páq.)  
festó que se habían hecho pocas solicitudes de retiro, por lo cual se propone estudiar alguna manera de que tales retiros se produzcan con objeto de liberar al sistema judicial español de los elementos antirepublicanos que hay en el mismo. Finalmente se mostró opuesto al bloque de izquierdas que favorece el señor Azana y manifestó que los radicales socialistas seguirían actuando independientemente pero cree que los elementos socialistas deben de seguir en el poder hasta que se aprueben todas las leyes complementarias a la constitución.

tación económica de la Isla y nuestra falta de capacidad financiera para hacer frente a una emergencia de esta magnitud.  
"Pareceme a mí que Puerto Rico es doblemente infortunado por haberle sobrevenido esta calamidad cuando en el Continente, los Estados Unidos están empeñados en una campaña política, y altos funcionarios con la mente influenciada por la política parecen creer que las comunidades damnificadas en algún siniestro en el territorio continental protestarán si se facilitan socorros a Puerto Rico, mientras se han negado a otras comunidades de los Estados Unidos el invierno último. ¿No es esto "hacer política con la miseria humana?"  
"Los casos son claramente distinguibles como se indica arriba.  
"El pueblo americano no aprobará la actitud del Departamento de Guerra, negando esta ayuda al millón y medio de ciudadanos americanos de Puerto Rico."

## LOS CANDIDATOS REPUBLICANOS



Coronel William J. Donovan, de Buffalo, y F. Trubee Davidson, de Leicest Valley, L. I., candidatos a Gobernador y Teniente Gobernador del Estado, respectivamente, por el partido republicano.

## SIGUIERON MEJORANDO LOS NEGOCIOS DEL PAÍS EN GENERAL DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE

WASHINGTON, D. C., octubre 5 (AP).—El Departamento de Comercio ha publicado hoy un informe sobre los negocios en general de la nación, en el cual se revela que el mejoramiento que empezó a notarse durante el pasado mes de agosto, se ha prolongado asimismo al siguiente mes de septiembre y de manera especial y bien acentuada en la industria textil.

Sintetizando la situación general, el Departamento de Comercio manifiesta que hay un número de índices que demuestran que la actividad en los negocios es mayor que lo que simplemente correspondería debido a la época del año y dice así: "La actividad se debe principalmente a una creciente demanda por parte del público, de artículos de primera necesidad; especialmente ropa, calzado y comestibles".

Hasta ahora, las industrias mayores tales como la producción de acero, fabricación de automóviles, construcción y otras similares, no han dado en cambio las mismas muestras de mejoramiento y siguen con una tendencia estacionaria. La producción del acero, ha aumentado algo, pero sólo trabaja a un 17 por ciento de su capacidad normal. La industria de construcciones es verdad que ha mejorado algo pero no en proporciones que justifiquen un aumento notable de la fabricación de materiales para la misma".

**Tráfico ferroviario**  
"En cuanto al movimiento de vagones en los ferrocarriles del país, ha aumentado gradualmente en las cuatro semanas que terminaron el día 17 de septiembre último, en una proporción mayor de la que corresponde a dicha época del año".

"Las estadísticas de ventas al detalle en el mes de agosto revelan que estas no han aumentado mucho en dicho mes pero en cambio, indican un mejoramiento en septiembre, después de una situación estacionaria que se venía prolongando desde febrero último.

"Con respecto al número de trabajadores en las fábricas y el monto total de las nóminas de pago, ambas cosas han mejorado en el mes de agosto último, interrumpiendo así el largo declinar que se había notado en los últimos meses.

## Cuatro ahogados y siete heridos en Yugoslavia

SARAJEVO, Yugoslavia, octubre 5 (AP).—En una inundación causada por las lluvias torrenciales que cayeron en la región vecina a la población de Slatina, perecieron ahogados cuatro personas, y siete sufrieron contusiones varias. Numerosas casas fueron destruidas.

## Alzamientos rebeldes prevé el Vaticano

(Continuación de la 1.ª página)  
tiempo rehante para la navegación ligera.

Dice el piloto que espera llegar a Brownsville hacia las 10 de la mañana o a más tardar al mediodía. Anoche había volado hasta Soto La Marina, que queda como a mitad de la distancia a Brownsville pero no pudo atravesar la tempestad reinante a esa hora y hubo de devolverse.

**Calles apoyó a Rodríguez**  
CIUDAD DE MEJICO, octubre 5 (AP).—El ex-presidente general Plutarco Elías Calles ha ofrecido su apoyo al presidente Rodríguez en esta emergencia, prometiendo "servir en cualquier puesto para que se le designe en caso que este conflicto asuma un carácter serio".

**Ataca a los capitalistas de E. U.**  
CIUDAD DE MEJICO, octubre 5 (AP).—La expulsión del capital extranjero de Méjico, fué auspiciada hoy por el gobernador Adalberto Tejeda de Veracruz, a quien los grupos laboristas están proclamando como candidato para la presidencia.

En discurso que dirigió a una convención de trabajadores en Orizaba pidió también la nacionalización de todas las fuentes de riqueza y la "proletarización de la cultura como esfuerzo para levantar el nivel cultural de las masas".

Atacó de manera muy especial los intereses americanos que controlan las fuerzas motrices.

**Escuelas heridas en accidente**  
CIUDAD DE MEJICO, octubre 5 (AP).—Un despacho de Chihuahua recibido hoy informa que tres niños fueron heridos y de seis más no se tiene noticia como resultado del derrumbe de un techo de una escuela de aquella población.

## Asaltan un banco en Ohio y roban \$300

DELAWARE, Ohio, octubre 5 (AP).—Ocho bandidos hicieron explotar la caja de caudales de la Galena Banking Company, en la localidad de Galena cerca de aquí y huyeron con la suma de \$300 en monedas de oro. Antes de cometer el robo cortaron todos los hilos telefónicos y telefónicos que comunican al pueblo con el exterior.

Los ladrones huyeron del banco con el oro y además con \$2,200 en billetes de banco, pero por alguna razón desconocida, abandonaron poco después en la carretera el papel moneda, el cual fué hallado por dos obreros que se dirigían a sus trabajos.

## Hallase en grave estado el congresista J. Ch. Linthicum

BALTIMORE, octubre 5 (AP).—El representante Mr. J. Charles Linthicum, que es el de más edad de todos los congresistas que representan al estado de Maryland en la Cámara de Representantes, se hallaba hoy en estado gravísimo en el Maryland General Hospital de esta ciudad, y los médicos que le asisten manifiestan poca esperanza en que pueda sobrevivir.

El distinguido enfermo se halla sufriendo de diabetes.

## Se recomienda el uso de bueyes en la agricultura

QUEBEC, Canada, octubre 5 (AP).—El Departamento de Agricultura de la provincia de Quebec ha iniciado una campaña haciendo propaganda en favor del retorno al uso de bueyes en las faenas agrícolas, en reemplazo de las maquinarias modernas, que desde hace ya años los habían substituido en las labores del campo.

## No hay derecho al cierre de "speaks" sin notificación

Diecinueve de los establecimientos clandestinos de los comunistas conocidos como "speaksies", vieron ayer removidos sus candados como resultado del fallo de la corte federal de apelaciones, en que mantiene que el propietario o administrador de un negocio ha de ser previamente notificado en un mandato judicial para poder clausurar por violación de las leyes de prohibición.

El juez federal Mr. Woolsey declaró que las notificaciones hechas a los inquilinos, dependientes, cantineros y otros empleados de menor categoría son inválidas ante los reglamentos legales.

## SE PAGARAN MAYORES IMPUESTOS EN 1933 SI EL MUNICIPIO NO REDUCE MÁS SU PRESUPUESTO

Los contribuyentes de la ciudad afrontan una fuerte alza en la tasación a menos que la junta de cálculos del Tauximany haga que el presupuesto para el año próximo sea reducido a lo menos en unos \$50,000,000.

Esto se hizo evidente del estudio de la reducción en \$724,855,382 en la tributación sobre bienes raíces y entradas personales. Cuando la tributación baja, la tasa debe subir o los gastos decrecen.

Aun unos \$50,000,000 de reducción sería bien poco alivio para los propietarios e inquilinos, que son los que en realidad cubren el pago de tribuciones por medio de los alquileres. Significaría meramente que la tributación básica actual de \$2.57 por cada \$100 del valor de la propiedad avaluada quedaria dentro de unos pocos centavos de su nivel actual.

Si al alcalde McKee se le permitiera llevar adelante su plan de reducción en unos \$80,000,00 a \$100,000 la tasa de tributación podría ser reducida de 20 a 30 centavos con lo que habría oportunidad para que los inquilinos lograsen una rebaja en sus alquileres.

Los contribuyentes han mostrado ya su incapacidad para soportar los tributos municipales durante los últimos años. Ya a final del año 1920 hubo una suma de \$31,296,388.70 que quedó sin percibir en la exacción tributaria.

Para el 1930 ese saldo incoable había subido a \$79,000,000 y una vez que las cuentas de tasas que no pudieron cobrarse en 1931 sean sumadas dentro de breves días, se cree que la cantidad pasará de los \$100,000,000.

Entonces el municipio se acerca ya al límite de sus recursos como deudor. El estado le permite prestar únicamente hasta el 10 por ciento del valor total de la propiedad tasada. No obstante la exagerada avaluación en el amillaramiento que se hizo este año, la administración del ex-alcalde Walker ya había tomado a préstamo sumas en cantidad que solamente un 19.17 por ciento quedaba disponible del límite que permitían los débitos para dedicarlos a los gastos generales del municipio.

**Situación comprometida**  
Encontrándose el municipio cada vez más cerca del límite para poder contraer mayores préstamos fiduciarios, el alcalde McKee afronta, menos capacidad prestataria, disminución de entradas y creciente imposibilidad de los contribuyentes para pagar sus tribuciones.

Por la ley el municipio no puede rematar la propiedad de los contri-

## Seis trabajadores fueron heridos en la caída de un andamio de construcción

Seis trabajadores escaparon milagrosamente de perder la vida cuando cayeron desde una altura de 15 pies sobre un montón de escombros al derrumbarse el andamio sobre el cual se ocupaban de faena.

Los artesanos trabajaban en el auditorio de la escuela pública número 248, en Brooklyn que próxima de terminación. Salieron con contusiones varias y sus miembros son Nathan Brocca, Alf Jensen, Arthur Bicknell, Ray W. Adolph Bernstein y John Lengrum.

**"La Naturaleza Cruda"**  
rara vez es **BENIGNA**

**FURIA DESENFRENADA**  
"La Naturaleza Cruda"—como la interpreta el famoso cuadro de Meissonier (1855)... inspirado en las pasiones violentas reprimidas por Enrique IV mediante un severo edicto prohibiendo duelos entre los nobles de su corte.

**LUCKY STRIKE**  
"IT'S TOASTED"  
CIGARETTES

**—y tabacos crudos no tienen cabida en cigarrillos**

No la tienen en los Luckies... el cigarrillo más benigno que en su vida haya fumado

**NOSOTROS** compramos tabacos finísimos, los más finos que se producen en el mundo entero—mas esto no explica el hecho de que la gente en dondequiera considere al Lucky Strike como el más benigno de los cigarrillos. Lo que sucede es que nosotros nunca olvidamos aquella verdad que dice: "La Naturaleza Cruda Rara Vez es

Benigna"—y por eso estos tabacos escogidos, después de ser curados y sazonados en debida forma, son además sometidos al beneficio de ese procedimiento de depuración del Lucky Strike que describen las palabras: "It's toasted". Por esta razón, en todas las ciudades, pueblos y aldeas, la gente dice que los Luckies son cigarrillos tan benignos.

**"It's toasted"**  
La Cafetilla de benignos Luckies

"Si un hombre llega a escribir un mejor libro, predicar un mejor sermón, o fabricar una mejor trampa, para ratones que su vecino, sin cuando construya su casa en la misma selva, el mundo abre un sendero trillado hasta sus puertas."—RALPH WALDO EMERSON.  
¿No queda explicada con esto la buena acogida y aprobación universal de que goza el Lucky Strike?



...inos

1933 SI  
ESUPUESTO

... durante tres años...  
... perspectiva finan...  
... municipio es, en l...  
... ciertos, bien prec...  
... en los gascos...  
... corporaciones pr...  
... fía primeramen...  
... gano gastar en...  
... obligar a los co...  
... tribución has...  
... suficiente a e...

... o el presupuesto...  
... a la cantidad q...  
... a percibir por l...  
... y otros recur...  
... en la g...  
... ente habrá de e...  
... tasas.

... fía entonces...  
... de la propied...  
... un déficit a llen...  
... supuesto y el p...  
... es la tasa de t...

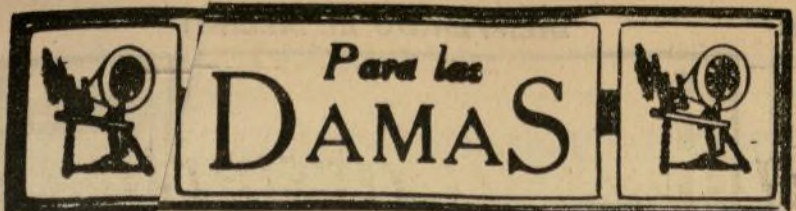
... municipal para...  
... \$1,000,000. Las...  
... conceptos fue...  
... las entradas...  
... reducidas por...  
... mente como lo...  
... las empresas p...  
... los más optimis...  
... el 1933 las e...  
... llegarán a un...

... esos cálculos se...  
... presupuesto para...  
... mismo que el...  
... tribución sub...  
... al de \$2.75 a...  
... uran los propie...  
... resulta in...  
... vista de la e...  
... experimentada...

... res fueron h...  
... de un and...  
... construcción

... res escaparon a...  
... perder la vid...  
... una altu...  
... un montón de...  
... mbarse el an...  
... ocupaban de...

... trabajaban en...  
... escuela públic...  
... Brooklyn que...  
... minación. Salie...  
... rarias y sus n...  
... Brocca, Alf...  
... cknell, Ray W...  
... John Lengrun



Para las DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

MODAS E PARIS

Por Mlle. DARÉ



Un abrigo para otoño, muy chic.

Las prendas interiores de una mujer hablan mucho en favor de su buen gusto. Cada una tiene sus preferencias. Algunas gustan de delicadas piezas con encajes y bordados, otras, de corte sencillo y las menos, ropa interior de lana o tejida.

Una mujer puede ser exótica con su ropa interior. Muchas que se atreven a lucir un traje para noche color naranja, usarán una camisa de dormir de georgette roja y siendo conservadora en su ropa de calle, luce el más caprichoso negligé. Sin embargo, una debe escoger cuidadosamente los colores que mejor puedan sentar a su tipo. Una mujer verdaderamente elegante, no usa siempre lo que le gusta, sino lo que sienta, realizando sus encantos. Personalmente, los colores chillones en prendas interiores no me seducen. Matices suaves y exquisitos adornos de encaje, rizados, cintas o labores de aguja, son preciosos, y también modelos en fino material y adornados sobriamente.

Cada día nos parece que la moda nos lo ha ofrecido todo, y de pronto lanzamos una nueva creación que nos entusiasma. El abrigo que les lustro hoy es elegante, ajustado al cuerpo. Muy chic con sus hombros en forma de chaquetas, con cuello y mangas de astracán negro y adornado con pespunte que le proporcionan un efecto de novedad en su estilo.

RECETAS DE COCINA

Purés compuestos

Poner dentro de una cacerola un poquito de aceite mezclado con una bolita de manteca; añádate una bolita de cebolla, zanahoria y medio puerro; todo muy fino; una vez rehogada se le agrega una patata cortada, cinco gramos de arroz y se moja con caldo, de legumbres, dejándolo cocer lentamente, agregándole luego la variación de legumbres que se quieran, como hongos, espinacas, guisantes, papas, frescas habas, coliflor, zanahorias, calabaza, nabos, etc.

Jamonés cocidos

Se ponen en remojo durante diez o doce horas; luego se deshuesan y se quita la piel de todo el jamón; se atan a fin de que obtengan bonita forma y se cuecen durante

FIGURIN CON PATRON

7636—Este traje es de organdi y tela moteada combinadas. Tam-



7636

bién en guinga o percal a cuadros o listados con lino; piqué o lino en blanco o tonos pastel.

Disenado en tamaños: 6, 8, 10 y 12. Para una talla 8 se necesita 1 yarda y 1/2 de un material liso y 3/4 de yarda en material contrastante.

Se envía patrón a cualquier dirección al recibo de 20c en sellos o en metálico.

Envíe a LA PRENSA 20c en dinero o estampillas de correo (norteamericanas) y le mandaremos nuestro Figurin de Modas para Octubre 1932, con modelos para señoras, señoritas y niños. También algunas indicaciones para la costura casera. Este figurin es un escrito en inglés. Los patrones vienen solamente en los tamaños especificados.

Guía de Turistas y Compradores Selectos

Artículos para fotografías

WILCOUGHBY, 110 W. 32 St. (entre Gimbels). Kodaks y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

Embelllecimiento

Especialista de la cara

MEJORAMIENTO rostro; corrección defectos. Reducido piel arrugada. Dr. Pratt. Endicott 2-5417, 500 West End Ave.

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

Mejoramiento de la voz

# Brotos subversivos en vísperas de elección en Honduras

Murieron 3 personas, 4 fueron heridas en un asalto a un automóvil y sus ocupantes.—Intento de golpe de cuartel en Tela.—Disminuyen las entradas del Canal de Panamá.—Burgess no regresará.

TEGUCIGALPA, Honduras, octubre 5 (P).—Tres hombres murieron y grandes daños fueron causados en diferentes partes de la república hoy en una serie de incursiones de los bandidos.

Tres murieron y cuatro personas fueron heridas cuando un grupo de once desconocidos atacaron a un automóvil y sus ocupantes cerca de la Venta, en la carretera del Pacífico arrojando una bomba a la máquina. Dos jóvenes de apellido Sierra, hijos de un ex-administrador general de correos, se hallan entre los muertos.

Otro grupo de hombres se informa que trataron de atacar los cuarteles del pueblo de Tela, importante centro bananero de la costa norte. Estos fueron capturados por las autoridades.

Los de este último grupo se dice que son comunistas. Los periódicos ven una posible conexión entre el aumento del banditaje y las actividades comunistas en vísperas de las elecciones presidenciales.

Candidato laborista hondureño

TEGUCIGALPA, octubre 5 (P).—El partido de los Trabajadores de la costa norte del país ha lanzado hoy una campaña tratando de llevar a la presidencia de la república al señor Manuel Calix Herre-

Para la presidencia postulan a: señor Eliseo Jiménez Bonilla en la misma papeleta.

Disminuyen las entradas del canal

WASHINGTON, D. C., octubre 5 (P).—El gobernador interino de la Zona del Canal ha telegrafado al secretario de la Guerra, Mr. Patrick Hurley informándole que las entradas del canal de Panamá durante el pasado mes de septiembre fueron de \$1,598,265 o sean unos \$200,000 menos que en igual mes de 1931.

El gobernador Mr. Burgess declaró revelar los cálculos del presupuesto. Dijo que no regresará a Panamá y discutirá con el presidente Hoover la cuestión de su sucesor. Se hacen especulaciones aquí sobre quien será el sustituto y se menciona con probabilidad al coronel Julian Schley, ingeniero a cargo del mantenimiento, para la gobernación.

Tres mil obreros cesantes

promueven un motín en la ciudad de Londres

LONDRES, octubre 5 (P).—En la noche ayer, un contingente formado por cerca de 3,000 obreros cesantes, promovió un serio motín en el distrito de Stratford; las fuerzas de policía que acudieron a restablecer el orden tuvieron que luchar por espacio de varias horas con el pueblo antes de que la estación ferroviaria fuera liberada por los soldados.

En el "Northern Prince" llega hoy de Montevideo el señor J. A. Varela, hijo del ministro del Uruguay en Washington, doctor J. Varela.

Partieron para la Habana, el señor Alfredo Rodríguez, representante de la Cámara de Comercio española de la Habana, acompañado de su esposa.

Después de una corta permanencia en esta ciudad regresó a la Habana la señora Josefina Pola, viuda de Mesa y madre del Alcalde de la Habana Don Tilso Mesa.

De Buenos Aires llega hoy el presidente de la General Motors Argentina, Mr. Howard M. DeTonnay.

Después de haber permanecido una temporada en esta para reponer su delicada salud partió de nuevo para Cuba el doctor Juan Alfredo Vela.

De Buenos Aires llega hoy, el doctor José H. Saenz a quien acompañaba su esposa.

En el "Borinquen" embarca hoy para Puerto Rico el Dr. Arturo Torres, después de haber permanecido una temporada en esta ciudad, hospedado en el hotel Taft.

Rumbo a Cuba salió el señor Enrique Giroud, socio de la empresa de exportación de frutas Reyes Giroud.

Para Ponce embarca hoy el licenciado Fernando Fornaris, con su esposa y sus hijos. Se hospedarán durante su permanencia en esta en el hotel Taft.

Habiendo dado por terminadas sus vacaciones en este país, regresó a la Habana, el culto Magistrado de aquella Audiencia, don Vidal Bosque.

De la Habana llegó la señora María Duque de Dechapelid, secretaria de uno de los principales hoteles de aquella ciudad, con el fin de atender asuntos relacionados con el turismo.

Para San Juan parte hoy don Luis Fajardo acompañado de su esposa.

A bordo del vapor "Paris" llegará hoy a esta ciudad en viaje de regreso, después de cuatro meses de viaje por Europa, el distinguido periodista colombiano D. Carlos Puyo Delgado, corresponsal aquí del diario bogotano

## INTIMIDADES DEL CINE

POR EL CAPITAN ROSCOE FAWCETT



Copyright, 1932, by The Bell Syndicate, Inc.

ANITA LOOS

cuando tenía 16 años, escribió su primera historia para el cine, y la vendió por \$15.

DICK GRACE, acróbata del cine, se comprometió a estrellar un aeroplano por \$25 si el productor le apostaba \$10,000 a que no podía hacerlo y salir con vida.

DICKIE MOORE

recibe sólo un real nuevecito y brillante que le da su mamá, cuando termina de hacer una película.

mita perteneciente a la sociedad venezolana.

Via la Florida partió para Cuba el señor Arturo Pedro ex-diplomático cubano, quien en compañía de su esposa ha permanecido en esta una corta temporada.

Via marítima regresó a Cuba la señorita Dorotea Cox, alta empleada de la Embajada norteamericana en la Habana.

Con esta fecha sale para Cuba el conocido militar, Sr. Ibraín Cansuegra, quien vino a esta reclamando por asuntos particulares.

Miguel Galveron, fugitivo de Sing Sing, hallado a los tres días de escaparse

OSSINING, N. Y., octubre 5 (P).—El recluso Miguel Galveron de nacionalidad chilena, de la cárcel de Sing Sing, de esta ciudad, que el sábado último había logrado escaparse, fué hallado a última hora de la tarde de ayer por uno de los guardianes, en el almacén del penal en donde se guardan las balas de algodón.

El hombre estaba tan débil que apenas podía hablar y su voz casi no podía oírse pues en todo el tiempo, desde que había huido, permaneció en el almacén sin probar alimentos. Galveron fué llevado a la enfermería del establecimiento, siendo atendido allí por el Dr. James Kearney.

A medio día del sábado último, el chileno consiguió evadirse y fué minuciosamente buscado por numerosos guardianes de la cárcel dentro del recinto de la misma, hasta que el personal, creyendo que estuviese fuera, cesó en las pesquisas.

Para despachar asuntos particulares se encuentra en esta ciudad el señor J. Rullán, de Puerto Rico.

Partió para la Habana después de una breve estancia en este país, el señor José Gash, dueño de la tienda habanera "La Filosofía".

Via la Florida se dirigió a Cuba don Manuel Vallenor, quien forma parte del séquito del presidente Machado. Le acompañan su esposa doña Faustina y sus hijos Eusebio y Manolo.

Habiendo dado por terminada su excurción por los Estados Unidos y el Canadá, ha regresado a Cuba, don Roque de Castro, representante de varias compañías de seguros del Canadá.

Mejorada de la dolencia que la ha tenido recluida una semana en sus habitaciones, se encuentra la Srta. Victoria Pérez, estimada de

Uso lo mejor de lo mejor.

ANUNCIO

GRATIS PARA EL ASMA

Si usted sufre de ataques de Asma tan terribles que le sofocan y entorpecen la respiración, si le es imposible conciliar un sueño tranquilo por la dificultad para respirar, si siente que la enfermedad le va quitando la vida, no deje de enviar inmediatamente a la Asma Frontal Co. por una prueba gratis de un método especial para curar la Asma. Si usted vive o no tiene fe en ningún remedio bajo el sol, solicite esta prueba gratis. No le costará nada. Si usted ha probado todo cuanto le han dicho sin lograr alivio: aún cuando se halle completamente desahogado, no pierda la esperanza y envíe hoy por esta prueba gratis. No le costará nada. Dirección: Frontal Asma Co., 8 S. Frontal Bldg., 402 Niagara St., Buffalo, N. Y.

PRECIO: \$2.00 frasco.

De venta en: Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

Font Press Co., 69 W. 116 St., Farmville, N. Y.

## INGLATERRA E IRLANDA CELEBRAN UNA TREGUA Y VAN A DISCUTIR Y RESOLVER SUS DIFERENCIAS

LONDRES, octubre 5 (P).—Inglatera y el Estado Libre de Irlanda decidieron celebrar una tregua y hacer que el asunto de las anualidades no pagadas por Irlanda a Inglaterra, como indemnización por las tierras fuese, en lugar de tema para disputa, materia para negociaciones.

El presidente hispano-irlandés, Mr. Eamon de Valera, del Estado Libre de Irlanda, por una parte y Mr. J. H. Thomas, secretario de los Dominios por la otra, publicaron esta tarde la siguiente declaración conjunta, después de haber conferenciado con diversos ministros del gobierno de Su Majestad.

"Nos hemos puesto de acuerdo en adoptar la idea —dice la declaración— de que el asunto de las anualidades por concepto de las tierras irlandesas, fuese tema para negociaciones entre los gobiernos de Londres y de Dublin."

"En el curso de nuestras conversaciones, se nos ha llamado la atención de que sumas de dinero que antes pagaba el Estado Libre de Irlanda a Inglaterra, han sido retenidas últimamente por el gobierno de Dublin y hemos convenido en que dichas sumas retenidas también entrarán dentro de las discusiones que se van a celebrar, discusiones que a ser posible, empezarán el día 14 del corriente mes de octubre."

De Valera Conciliador

Antes de que la conferencia en-

Los huelguistas impiden se lleve leche a la planta

BOONVILLE, N. Y., Oct. 4 (P).—Ocho lecheros en huelga impidieron hoy la entrada a la United Milk Product Co., de esta, obligando a volverse atrás a los camiones que venían con leche a esta planta.

LIBROS

Literatura, Historia, Ciencias, Artes, Medicina y otras materias.

REVISTAS Y DIARIOS

de España, Puerto Rico, Argentina, Brasil, Cuba, Chile, Colombia, México, Panamá, Perú, Venezuela, Uruguay, Nueva York y San Antonio.

PRECIOS BASTANTES

FAJADE LISTA DE LIBROS

JAIME V. LAGO

84 W. 115 St., New York, N. Y.

Abierto de 9 a 5. Domingos cerrado.

¿Cuánto tiempo hace que Ud. tiene PADECIMIENTOS del ESTOMAGO?

¿Y cuánto tiempo más piensa usted tenerlos? La ayuda que usted necesita la tiene a su mano. La ciencia moderna ha descubierto un medio seguro, efectivo y rápido para devolverle la salud.

El Dr. F. R. Ward, manteniéndose en estrecho contacto con los descubrimientos más recientes del mundo científico médico, ayudado por un equipo científico a la moderna, y respaldado por muchos años de experiencia, ha desarrollado un sistema de examen y tratamiento que ha convertido a miles de inválidos desahuciados en hombres y mujeres sanos, robustos y enérgicos.

No hay razón ninguna por la cual ningún hombre o mujer permanezca en la duda acerca de su condición o desahuciado por saber cuándo estará bien, cuando usted puede ir ahora mismo donde el Dr. Ward y aplicarse un Examen Fisiológico de Rayos X completo, incluyendo un examen físico y de laboratorio que le valdrá \$10.00, un examen de la presión de la sangre y un análisis químico — \$1.00

todo por solamente

lo cual le significará el primer paso para recobrar la salud. Esto es solamente una pequeña fracción de lo que cobran otros médicos especialistas.

EL DR. WARD ha trazado un nuevo cambio de esperanza para los que padecen del estómago. El ha revolucionado el punto de vista desde el cual deben ser tratados. El ha resuelto el problema empleando los métodos más adelantados, respaldado por 40 años de experiencia. El ha desechado los métodos antiguos que se han venido empleando de generación en generación y ha prescindiendo de los estimulantes y drogas que son tan inútiles. El dice: "Una prominente autoridad médica ha expresado,



## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second-class matter, July 16, 1902, under Post Office No. 100, New York, N. Y., and authorized for mailing at special rate of postage provided for in Act of October 3, 1917, authorized for mailing at special rate of postage provided for in Act of October 3, 1917, authorized for mailing at special rate of postage provided for in Act of October 3, 1917.

Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, Inc., of NEW YORK

JOSE CAMPUZANO, Publisher and Proprietor

JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary and Assistant Publisher

Director: JOSE CAMPUZANO

Sub-Director y Secretario: JOSE M. TORRES-PERONA

Oficina: 245 Canal Street, New York

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.

DIARIO (excepto domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

SEMANAL \$1.50 \$2.75 \$5.00

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO.

Perdonen mi carencia de asombro, pero no lo puedo remediar. Contratistas neoyorquinos se preparan a derribar decenas de zapaterías de la metrópoli para reemplazarlos por casas de apartamentos.

(Digresión gramatical: Los franceses, incluido mi amigo "Louis", bautizado Luis, llaman "apartament" —pronunciase "apartman"— a nuestro "apartamento". Con justa razón dice el Diccionario de la Academia Española: Apartamento, masculino. Chile y Honduras. Galicismo por apartamento o vivienda. La lengua inglesa ha copiado textualmente la pronunciación francesa creando el vocablo "apartment", eufónicamente francés, pero es por que carece de vocablo apropiado para designar el amontonamiento de cajas de domo de creación moderna. Voy a escribir a la Academia para que pueble, para que enriquezca el texto del diccionario. El caso es que no es solamente en "Chile y Honduras" donde se hace gran uso de ese deplorable galicismo. Y termino la digresión antes de preparar los cerros de Ubeda en un largo paseo).

Los contratistas anuncian que los apartamentos podrán ser adquiridos a razón de \$12.50 por cuarto. El resultado desconsolador será que los alcohólicos, un comedor, un salicón y una cocina costarán \$62.50 por mes, sin contar el gas y la electricidad y suponiendo que el inquilino gozará del uso gratis de calefacción y agua caliente. Es un hecho reconocido que un presupuesto doméstico no debe incluir más de una semana de sueldo para el pago de un mes de alquiler. ¿Cuántos habitantes de zapaterías y de apartamentos baratos? neoyorquinos ganan \$62.50 por semana, durante las 52 semanas del año?

Pocos, poquitos. Es posible que ninguno... Si esa solución vale poco—¿dónde podrán alojarse los que ganan 40 y 35 dólares por semana?—¿cómo podrán pagar los alquileres? ¿cómo podrán pagar los impuestos? ¿cómo podrán pagar los impuestos? ¿cómo podrán pagar los impuestos?

Los fabricantes de cerveza subieron el precio del barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

Los vasos servidos al cliente lucen como el barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

Los vasos servidos al cliente lucen como el barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

Los vasos servidos al cliente lucen como el barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

Los vasos servidos al cliente lucen como el barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

Los vasos servidos al cliente lucen como el barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

Los vasos servidos al cliente lucen como el barril de un dólar. Como el Oeste canadiense siempre ha rechazado el uso del cobre, la moneda de menos valor es la de cinco centavos.

El problema consistía en subir el precio de la cerveza sin pedir cinco centavos más por vaso, lo que hubiera sido rechazado por el cliente como exagerado.

Los cerveceros han hecho el "noble experimento" de dejar caer la cerveza de un poco más alto que de costumbre.

## NOTAS ESCOLARES

CLUB ESPAÑOL DEL COLEGIO EMMANUEL DE BOSTON, MASS.

La señorita Rose Maffeo, secretaria del Club Español del Colegio Emmanuel, de Boston, Mass., nos remite datos sobre la primera junta de la temporada que celebró a la cual asistieron la casi totalidad de sus miembros, felices y satisfechos de hallarse reunidos de nuevo para saludarse mutuamente y reanudar las actividades que con tanto éxito han venido realizando las señoritas estudiantes de español que integran este Club.

Dedicose este año inaugural a Gustavo Adolfo Bécquer, el poeta inmortal de la Rima eterna, que tantos admiradores cuenta entre el elemento femenino que ha podido deleitarse con sus obras.

La presidenta del Club, señorita Mary McCarthy, pronunció un bello y sentido discurso sobre la vida de Bécquer. Seguidamente la señorita Rosa Maffeo recitó el poema soñador, "Volverán las oscuras golondrinas...", y otro lindo poema de este autor fue recitado por la señorita Emily Collins.

También tomaron parte en el número literario las señoritas Dorothea Dunigan, Rose Maffeo y Helen McGettrick, quienes ofrecieron una magnífica interpretación de "Olas gigantes", escrita por Bécquer en uno de sus muchos momentos tristes, y una selección de música "Volverán las oscuras golondrinas", cantada por Rodolfo Hojas, cerró el programa dispuesto. Todos los asistentes fueron premiados con patitos aplausos al terminar sus números.

Por último se juzgó a autoras españolas, saliendo todas altamente complacidas de las agradables horas transcurridas en un ambiente español.

Forma la nueva directiva las siguientes señoritas: presidenta, Mary McCarthy '32; vicepresidente, Dorothea Dunigan '34; secretaria, Rose Maffeo '34; y tesorera, Emily Collins '34.

**VISITADOR "LA PRENSA" LOS SOCIOS DEL CLUB ESPAÑOL DE LA STUYVESANT HIGH SCHOOL**

En visita de estudio se personaron ayer en las oficinas de "LA PRENSA" los miembros directivos del Club Español de la Stuyvesant High School, de Nueva York.

Los jóvenes visitantes cursan estudios de español de diversos grados y demostraron poseer bastantes conocimientos de nuestro idioma en el cual se expresaron con relativa facilidad.

Entre los concurrentes figuraban: Eduardo Mullooney, presidente; Stephano Lyons, vicepresidente; Louis Medwedoff, secretario; Diego McGivney, vocal de publicidad; y José Sarville, Juan Wong, Reas Fischer, Eduardo Harnett y Harold Solowsky vocales.

El presidente del comité democrático del estado, Mr. James A. Farley, que lo es también del comité nacional, al ser interrogado por los representantes de la prensa, a su llegada de Albany ayer, manifestó que la candidatura de Mr. Lehman para gobernador triunfaría en noviembre por mayorías sin precedentes.

Se mostró Mr. Farley entusiasmado con la reconciliación efectuada entre Mr. Smith y Mr. Roosevelt, declarando que era ello "cosa espléndida" para el triunfo democrático en las elecciones nacionales.

Amigo Aben-Said del coronel Guzmán, con quien había peleado muchas veces para reconciliarse luego de tantas, le vio en la corte de la vida de aquella pobre criatura, para que, una vez de una hembra, condenada a la más vil esclavitud, bestezuela de carga de su feroz cabila, fuese en adelante una mujer, con decorosa y honesta labor, una señorita cristiana y estu- diosa, y a cargo, en un hogar culto y feliz, con el apoyo de sus generosos protectores. Y aunque Rosa no perdía ocasión de ponderar y agradecer las muchas mercedes que recibía, esmerándose en obedecer y servir a todos, ello es que en el fondo de su alma, a pesar de su dureza nativa, quedaba siempre algo obscuro, impenetrable y esquivo al amor y a la franqueza de las gentes.

—Eso le pasará —decía doña Clara—. Ya verá cómo cambia con los años. Tu vida, que me parece de aquello en que anduviste con los padres, en que los vió huir de nosotros, y desaparecer, no sabe si muertos o vivos... No diré que nos guardo rencor, aunque ello sería, después de todo, natural, lo mismo entre moros que entre cristianos; pero es más natural aún que se acuerde alguna vez de su tierra, de su hogar, de sus padres, y que esté pensativa, triste y reservada. Los padres, por moros que sean, siempre son los padres, y la casa donde nacemos, no cambia nunca, aunque sea una cueva de ladrones... Pero ya veis, yo estoy segura de que más adelante, cuando sea del todo una mujer y tenga novio y se case y todo, cuando tenga hijos, hijos cristianos y españoles, ya se le quitarán las telarañas del corazón y de los ojos...

Era Aben-Said un moro principal de elegante y majestuosa traza, de imponente estatura, bronceada de sol, ojos negros, muy vivos y so- ciales, barba de nieve y aguilón a la nariz, que parecía acusar un cierto origen hebreo. Mas no era hebreo, sino de pura sangre bereber, famoso en la tribu de los sidalis por su valor y autoridad, por su mucha experiencia y sabiduría. Unas veces amigo y otras enemigo de los demócratas, según el viento y la ocasión, había venido a España y se

defender al cual cayó el presidente del Senado, reclamando una limitación humana a los horrores de la lucha, en esta forma:

—¿Es que no hay, pues, recinto consagrado al amor y al recogimiento? ¿Es que ha desaparecido este terreno neutro de ultratumba en que todos, los buenos y los perversos, los ricos y los pobres, los amigos y los enemigos, nos encontramos, olvidando nuestras pasiones, para entrar, todos juntos, en el extenso campo de la eternidad? ¿Es el caso de excomulgar saliendo nuestra vez de lo más profundo de nuestro corazón, echando a un lado el ropaje literario: Pueblo de Cuba, tú has olvidado todos los lazos que te unen, tu vida común, tu nombre que te cobija, tu interés colectivo, tu ideal pasado, tus esperanzas del futuro, tus muertos gloriosos, tus hijos que deben vivir bajo el mismo cielo y en un mismo perímetro de tierra?

—Este que acontece no es obra de nuestra gente. Esto es bajo, cobardía y vil. Nuestra raza, dulcificada por un ser ardiente, ennoblecida por la naturaleza más bella, concibió tamaña criminalidad.

**CUENTO DE HOY**

**LELIA - ROSA**

Por RICARDO LEON (Continuación)

—Eso le pasará —decía doña Clara—. Ya verá cómo cambia con los años. Tu vida, que me parece de aquello en que anduviste con los padres, en que los vió huir de nosotros, y desaparecer, no sabe si muertos o vivos... No diré que nos guardo rencor, aunque ello sería, después de todo, natural, lo mismo entre moros que entre cristianos; pero es más natural aún que se acuerde alguna vez de su tierra, de su hogar, de sus padres, y que esté pensativa, triste y reservada. Los padres, por moros que sean, siempre son los padres, y la casa donde nacemos, no cambia nunca, aunque sea una cueva de ladrones... Pero ya veis, yo estoy segura de que más adelante, cuando sea del todo una mujer y tenga novio y se case y todo, cuando tenga hijos, hijos cristianos y españoles, ya se le quitarán las telarañas del corazón y de los ojos...

Era Aben-Said un moro principal de elegante y majestuosa traza, de imponente estatura, bronceada de sol, ojos negros, muy vivos y so- ciales, barba de nieve y aguilón a la nariz, que parecía acusar un cierto origen hebreo. Mas no era hebreo, sino de pura sangre bereber, famoso en la tribu de los sidalis por su valor y autoridad, por su mucha experiencia y sabiduría. Unas veces amigo y otras enemigo de los demócratas, según el viento y la ocasión, había venido a España y se

defender al cual cayó el presidente del Senado, reclamando una limitación humana a los horrores de la lucha, en esta forma:

—¿Es que no hay, pues, recinto consagrado al amor y al recogimiento? ¿Es que ha desaparecido este terreno neutro de ultratumba en que todos, los buenos y los perversos, los ricos y los pobres, los amigos y los enemigos, nos encontramos, olvidando nuestras pasiones, para entrar, todos juntos, en el extenso campo de la eternidad? ¿Es el caso de excomulgar saliendo nuestra vez de lo más profundo de nuestro corazón, echando a un lado el ropaje literario: Pueblo de Cuba, tú has olvidado todos los lazos que te unen, tu vida común, tu nombre que te cobija, tu interés colectivo, tu ideal pasado, tus esperanzas del futuro, tus muertos gloriosos, tus hijos que deben vivir bajo el mismo cielo y en un mismo perímetro de tierra?

—Este que acontece no es obra de nuestra gente. Esto es bajo, cobardía y vil. Nuestra raza, dulcificada por un ser ardiente, ennoblecida por la naturaleza más bella, concibió tamaña criminalidad.

**Will Rogers espera pasar "la gran temporada con los otros gauchos" argentinos**

LOS ANGELES, California, octubre 5 (AP).—El conocido actor de la escena y de la pantalla, Will Rogers, salió en aeroplano en un viaje que proyecta extender hasta Buenos Aires, donde espera llegar en 5 a 6 días. Su primera parada será en Brownsville, Texas.

Declaró el celebrado cómico que estará ausente unas tres semanas, y dice que espera pasar "una gran temporada con los otros gauchos" en la Argentina.

—Eso le pasará —decía doña Clara—. Ya verá cómo cambia con los años. Tu vida, que me parece de aquello en que anduviste con los padres, en que los vió huir de nosotros, y desaparecer, no sabe si muertos o vivos... No diré que nos guardo rencor, aunque ello sería, después de todo, natural, lo mismo entre moros que entre cristianos; pero es más natural aún que se acuerde alguna vez de su tierra, de su hogar, de sus padres, y que esté pensativa, triste y reservada. Los padres, por moros que sean, siempre son los padres, y la casa donde nacemos, no cambia nunca, aunque sea una cueva de ladrones... Pero ya veis, yo estoy segura de que más adelante, cuando sea del todo una mujer y tenga novio y se case y todo, cuando tenga hijos, hijos cristianos y españoles, ya se le quitarán las telarañas del corazón y de los ojos...

## La Actualidad en la Prensa Cubana

EL DUELO POR LA MUERTE DE VÁZQUEZ BELLO. — "CRIMEN SOBRE CRIMEN". — EL TERRENO NEUTRO DE ULTRATUMBA. — EL GENERAL MACHADO

ESPIGANDO DE LOS JUICIOS dedicados en la prensa cubana a la muerte del presidente del Senado, doctor Vázquez Bello, resulta por representativo —la ausencia de comentario editorial alguno en el órgano del gobierno habanero, "Heraldo de Cuba". Notoriamente impresionado el colega por la tragedia de tan ardoroso defensor del gobierno como el presidente de la Alta Cámara, recoge como un plebiscito popular la manifestación de duelo hecha en su entierro. He aquí esta interpretación de "Heraldo de Cuba":

"La masa no acude presurosa y transida las almas de amargura junto al féretro de la víctima, cuando pueda existir algún contacto moral con los victimarios. No; los que tal crean se apartan con desdenio marcado de las realidades humanas.

"Formidable e inesperado plebiscito, así podría juzgarse el que en una oportunidad infesta, refleja la opinión pública su actitud adversa contra los procedimientos criminales y terroristas con que se combate a un gobierno obligado a defenderse día por día, sin tregua, apenas, para consagrarse, como lo hace, a las múltiples funciones impuestas por el mantenimiento del orden social y el celoso cuidado de los intereses nacionales.

Una nota, que al parecer es unánime entre amigos y enemigos políticos del jefe liberal caído, juzga de corazon sano y conciencia buena, es destacada así por el diario habanero:

"El asesinato de Clemente Vázquez Bello significa una tremenda injusticia, porque Clemente, llámese así, de manera sencilla, como lo nombraban ayer, con frases de pena, la gente del pueblo, como bien dice el manifiesto de Barceló a los liberales "fue hombre de bien, no hizo nunca daño a sus adversarios, con los cuales confraternizó siempre, aún en los momentos de luchas encarnizadas."

COMO REACCIONÓ ante la terrible tragedia el presidente Machado? Uno de sus más próximos defensores caía en muerte horrible. No podía menos de afectarle vitalmente el acontecimiento. El diario del régimen expresa así los sentimientos del jefe del estado y su significación:

"Herido en lo más sensible, en pleno corazón, por la caída del íntimo invariable y del colaborador estrecho en la vida pública y en el Gobierno, el jefe del estado ha cumplido en términos serenos y elevados el deber ineludible y triste de notificar al Congreso, el criminal atentado.

"La magnitud de la desgracia, lo hondo del afecto personal, no arrancan al señor Presidente de la República, según dice el mensaje "una sola palabra de anatema contra los autores de tamaño atentado". En homenaje a su memoria y citando su característica de hombre sin rencores ni espíritu de venganza, se limita a consignar que la justicia estricta seguirá su curso."

Y destaca "Heraldo", aún más la ponderación y ecuanimidad mantenida por







# Los "Senators" indecisos aún ayer sobre el sucesor de W. Johnson

JUDGE, CRONIN Y RICE MENCIONADOS ENTRE LOS MÁS PROBABLES CANDIDATOS AL PUESTO

"Bucky" Harris ha sido sacado también a colación en los rumores.—Johnson en Baltimore.—Cronin tiene muchos partidarios en la capital

WASHINGTON, D. C., octubre 5 (P).—Tres miembros de la novena capitalina de la American League figuran prominentemente en los rumores sobre los más probables "candidatos" a la sucesión de Walter Johnson como "manager" del club. Un grupo de los que están tratando de leerle el pensamiento a Clark Griffith, presidente de los Senators, parece creer que Joe Judge, veterano "first-baseman", es el favorito para el cargo. Otros hablan de otro veterano, el "outfielder" Sam Rice. Y un tercer grupo se inclina a creer que Griffith seguirá el precedente establecido por él al elegir al joven "Bucky" Harris hace algunos años, ofreciéndole el puesto nada menos que a Joe Cronin, el primer "shortstop" del equipo. El nombre de Harris, quien actualmente dirige los destinos de los Detroit Tigers, también suena en las conversaciones muy ocasionalmente.

Griffith, quien anunció anoche que Johnson no dirigirá el conjunto nevemente la próxima temporada, no confirmó ni desmintió los rumores. Se contentó con decir que continuaba indeciso sobre su selección.

Johnson, "manager" desde 1929 y uno de los mejores lanzadores de la baseball hasta que abandonó la competencia activa como jugador, había regresado aún a su hogar hoy. Sus familiares declararon que se encontraba en Baltimore, a propósito de lo cual empezaron a circular rumores de que es probable que se le ponga a la cabeza de los Baltimore Orioles de la Liga

## Muere víctima de la huelga de agricultores de Minn.

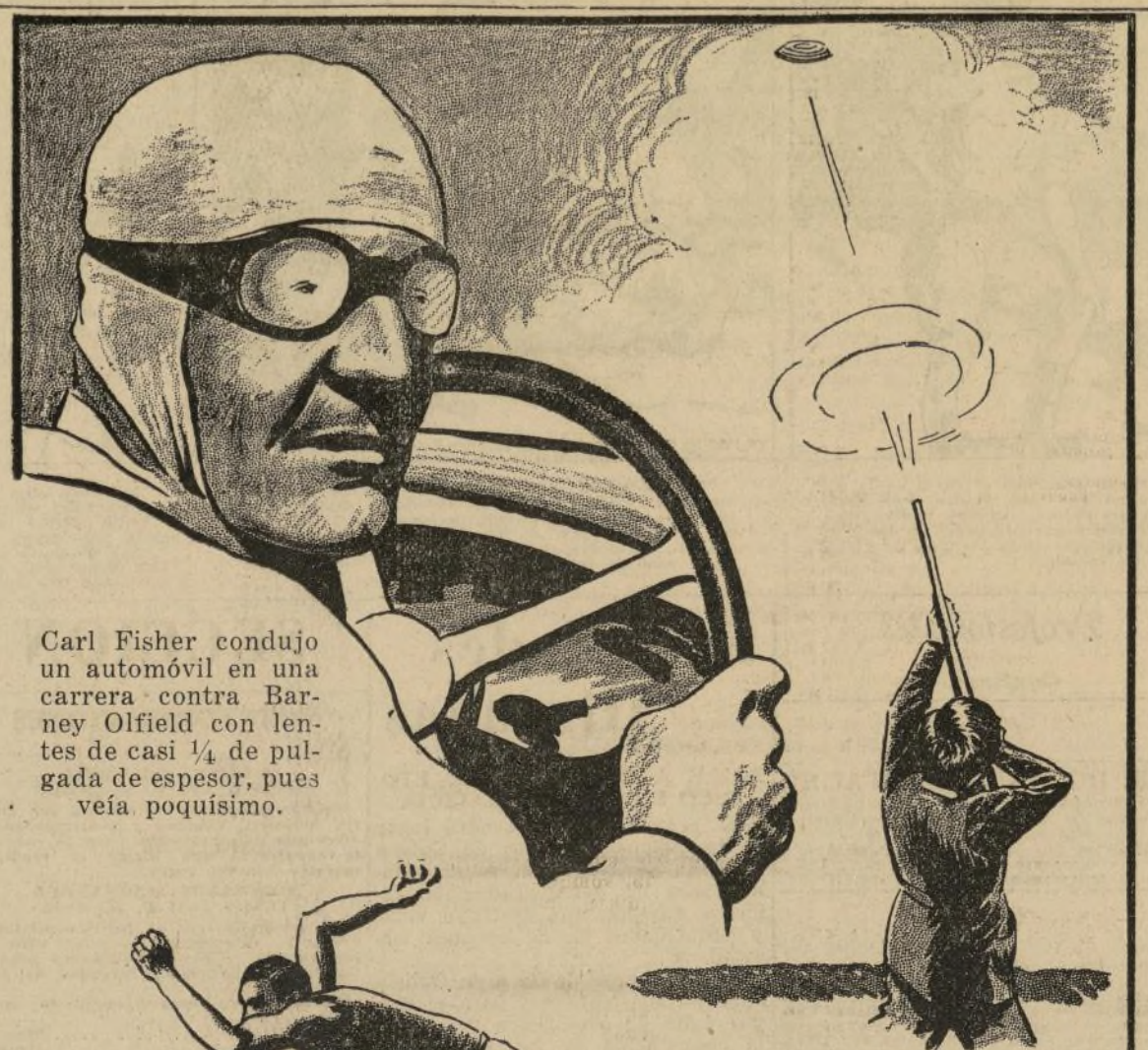
CANBY, Minn., octubre 5 (P).—La primera muerte ocurrida en la huelga de agricultores que está en curso en este estado, ocurrió anoche cuando Nordahl Peterson, de 25 años de edad, granjero, de las cercanías de esta población, fue muerto a tiros por unos desconocidos, mientras estaba de "piquete" en una carretera en los alrededores de aquí. Poco antes de producirse la muerte, a Fred Hacker, otro agricultor, le hicieron disparos también, pero este resultó ileso de la agresión.

El extinto fue cogido de improviso por una serie de disparos cuando anoche salió de la tienda en que estaba guardado junto con tres compañeros más. Se dice que dos hombres iban en el automóvil desde el cual se hicieron los disparos.

## MILAGROS DEL SPORT

(Copyright by Robert Edgren)

Por ROBERT EDGREN



Carl Fisher condujo un automóvil en una carrera contra Barney Olfield con lentes de casi 1/4 de pulgada de espesor, pues veía poquísimo.

China, con 400,000, 000 de habitantes, envió sólo a Lu Chang Chung a las Olimpiadas de Los Angeles.

John Pesek, de 8 años de edad, hijo de un luchador, alcanzó 15 de 25 "pájaros" en el concurso de tiro del Legion Gun Club en Belmont, California.

Canzoneri—Petrole EL 12 DEL PRESENTE

La velada de boxeo que debía haberse verificado anoche en el hotel "Central Park West" con Canzoneri y Frankie Petrole a la cabeza, fue postpuesta hasta la noche del 12 del actual debido a la incertidumbre del tiempo.

Maxie Rosebloom, el campeón mundial de peso semimáximo, debía enfrentarse con Marty Sampson en el encuentro semifinal, a diez asaltos.

Reúne mañana el Comité pro Colombia

A las 3 P. M., se reunirá mañana en el hotel "Central Park West" el Comité Pro Colombia, de damas, que preside don Matilde Olano, con el objeto de tratar sobre la inscripción abierta desde hace varios días para obtener nuevas colaboradoras.

Se nos informa que se han presentado muchas damas de Nueva York y sus alrededores respondiendo al llamamiento, y que la lista sigue creciendo.

McLarnin quiere a Fields, después de "vencer a Leonard"

Jimmy McLarnin, el brillante pesista irlandés, quien se medirá mañana por la noche en la apertura de la temporada en el Garden con Benny Leonard, manifestó ayer que no pensaba descansar por ahora sino hasta obtener un "match" por el campeonato mundial de su categoría con Jackie Fields.

Tanto Jimmy como Benny dieron fin ayer a su "training" fuerte, declarándose ambos en excelente estado para la lucha, que promete verse concurridísima.

Signe mejorando la salud del publicista Mr. Hearst

CLEVELAND, octubre 5 (P).—El conocido publicista Mr. William Randolph Hearst sigue mejorando en su salud, según manifestaciones que han hecho hoy aquí los médicos de la Cleveland Clinic en la cual el paciente se asiste.

Primeramente se dijo que se trataba de una ligera operación en la garganta, pero luego se supo que había sido una delicada intervención quirúrgica en el estómago, y muy delicada debido a la proximidad de los pulmones.

A TRAVÉS DE MIS GAFAS

(Continuación de la cuarta página)

Joseph pasó enfrente del vecino pero prosiguió su camino.

Hasta que llegó a la casa del jefe municipal, guardián del orden, de la propiedad y de las personas.

El jefe subió con Joseph a bordo de su auto y salieron de estampida dejando un rastro de gasolina mal quemada que se mezcló con el agradable olor del heno recién segado.

Cuando llegaron al campo la cosecha estaba casi terminada.

Joseph se quedó con los montones de mazorca.

El jefe se quedó con cinco prisioneros.

Cada uno con lo suyo...

## Botiquin Deportivo

Un total de 132 equipos se han inscrito en todo el país en el torneo por la Copa Cafetera de la United States Amateur Challenge Cup, cuyo sorteo se llevó a cabo ayer en las oficinas de la asociación nacional aquí.

Presidió el sorteo Mr. Joseph J. Barriskill, secundado por los señores John C. Ross y D. H. McDonald, delegados por Jersey City y miembros del Comité de Copa.

Los primeros partidos deberán efectuarse antes o el 23 de octubre próximo.

Nos quejamos por aquí de las malas condiciones... Según las crónicas españolas, "Ello" Echevarría le ganó de calle su pelea en Barcelona a Carlos Flix; a pesar de lo cual los jueces votaron por el segundo, entre una formidable protesta del público.

Echevarría, en efecto, ha ganado por gran margen los cinco primeros asaltos; el sexto fue nulo; Flix ganó el séptimo. Los asaltos octavo, noveno y décimo volvieron a ser de Echevarría; el undécimo estuvo igualado y en el duodécimo Flix obtuvo una ligera ventaja.

Cuando el público esperaba unánimemente que se daría la decisión favorable a Echevarría, se anunció el fallo de combate nulo y se produjo un escándalo formidable, durante largo rato las protestas contra la decisión de los jueces de Echevarría ha producido excelente impresión y, como decimos, ha dominado por completo a Flix, que se ha limitado a defenderse durante la mayor parte del combate y a aprovechar contadas veces las acometidas de Echevarría para colocar algunos golpes de "contra".

La Comisión Atlética del Estado de Pennsylvania acaba de rehabilitar en Filadelfia a Tommy Loughran, quien simultáneamente ha firmado los contratos para enfrentarse con Stanley Pond en Jersey City la noche del 17 del actual.

Como se recordará, Loughran fue descalificado el 29 de junio cuando se negó a subir al "ring" hasta que no se substituyó al "referee" mandado por la Comisión.

Inicio su primer viaje un gran barco italiano

TRIESTE, Italia, octubre 5 (P).—El nuevo barco italiano "Neptunia", de 20,000 toneladas, que pertenece a la Línea Cosulich, ha partido hoy de este puerto en su viaje inaugural, para la República Argentina.

La gran nave, que está equipada con potentes máquin, tratará de sentar un nuevo récord de velocidad en la travesía de Europa a Sudamérica.

Galicia contra Polish F. C. el domingo

El Galicia Sporting Club y el Polish F. C., celebrarán el domingo próximo un partido amistoso en el McGillic Field, a las 3 P. M.

Se nos informa que el "kick-off" será dado por el cónsul General polaco.

Habrá un partido preliminar entre dos equipos de la Liga Hispano Americana de Balombré.

## Cae muerto de la impresión al ver allanado su negocio

Mientras que los agentes de la prohibición registraban su restaurante en Greenwich Village, Christopher Doerfler, de 62 años de edad, cayó muerto de la impresión.

Los susodichos agentes declararon después que no habían hallado nada de lo prohibido en el establecimiento allanado.

Los japoneses aniquilan un ejército chino

CHANGCHUN, Manchuria, octubre 5 (P).—Las tropas japonesas que operan en el valle del río Nonni, al noroeste de Manchuria, informan hoy aquí que han aniquilado por completo a las fuerzas chinas de dicho territorio y que estaban mandadas por el general Li-Hai-Ching.

Parece que dicho jefe también ha perecido.

NOTAS DEL PUERTO

LLEGAN

Jueves 6 de octubre

COLUMBUS, de Bremen, septiembre 28, al muelle 4, vía de la calle 58, Brooklyn.

MARTINIQUE, de Puerto Príncipe, septiembre 29, al muelle 2, Empire Street.

NORTHERN PRINCE, de Buenos Aires, septiembre 17, al muelle 5, Bush Dock, Brooklyn, a las 8:30 a.m.

PARIS, del Havre, septiembre 30, al muelle 27, río norte, a las 4:30 p.m.

Viernes 7 de octubre

AMAPALA, La Ceiba, 10 oct. 1

SALEN

Jueves 6 de octubre

ARGENTINO, Montevideo y Buenos Aires, del muelle D, Jersey City, al muelle 4, vía de la calle 58, Brooklyn.

BETTY, Trinidad, del muelle 52, río este, a las 4 p.m.

BORNIQUE, San Juan, del muelle 15, río este, al muelle 15.

CALAMARES, Cristóbal y Puerto Limón, del muelle 9, río norte, a las 4 p.m.

DANIEL, de San Juan, del muelle 42, río norte, a las 10:30 a.m.

MADISON, Norfolk, 6 oct. 9

MORRO CASTLE, Habana, 6 oct. 9

PAN AMERICA, Bermuda, 6 oct. 9

## LOS BEARS DERROTARON AYER POR 12-9 A LOS MILLERS EN LA "PEQUEÑA SERIE MUNDIAL"

MINNEAPOLIS, Minn., octubre 5 (P).—Reaccionando en los tres últimos "innings", los Newark Bears derrotaron hoy a los Minneapolis Millers por 12 carreras a 9 en el quinto juego de la Pequeña Serie Mundial, que fue concluido bajo protesta de los campeones de la American Association.

La victoria es la tercera de los Bears, que necesitan ahora sólo un triunfo más para conquistar el campeonato de la clase "AA".

La primera mitad del noveno "inning" se convirtió en una verdadera batalla verbal, cuando los Bears, capitaneados por su "manager" al Mameaux, protestaron un fallo del "umpire" Carroll declarando "out" a Neun en un "fly" a Rice. Saltzgraver, quien había recibido un "pase" y se hallaba en tercera a expensas de un "single" de Hargreaves, entró a "home" a resultados del fallo.

Los Bears alegaron que Rice había dejado caer la bola después de caerse al hacer una sensacional cogida.

Después de un prolongado debate los "umpires" revocaron su decisión y los Millers continuaron jugando bajo protesta con dos "outs".

Rice y el "manager" Bush fueron expulsados del juego por el vigor con que objetaron el fallo final.

Rolfe, el primer bateador en enfrentarse a van Gilder después del debate, conectó con un "home-run", haciendo entrar a Hargreaves y Neun, subiendo el "score" 12-9, mientras los Millers disponían a batear en la última del noveno "inning".

Los Millers hicieron una carrera en el noveno gracias a "singles" por Smith y Vangilder y a una base por bolas concedida por Ganzel.

"Score" por entradas

Minneapolis 9-17-1

Jablonski, Weaver, Meadows, Murphy y Hargreaves; Petty, Ryan, Vangilder y Richards.

No se sabe cómo pueda influir la decisión que se dé a la protesta elevada por el club quejoso al Comité de Apelaciones, y se tiene entendido que el partido siguiente se jugará, aunque no se haya recibido aún la respuesta de dicho cuerpo a la protesta.

VAPORES

Compañía Trasatlántica Española

SERVICIO A ESPAÑA

Próximas salidas para

VIGO, CORUÑA, GIRON, SANTANDER Y BILBAO

Vapor "HABANA" 21 de Octubre

"CRISTOBAL COLON" 20 de Noviembre

Para CADIZ y BARCELONA

Vapor "MAGALLANES" 26 de Octubre

"CRISTOBAL COLON" 20 de Noviembre

"MAGALLANES" 28 de Diciembre

## Industria, Banca y Comercio

SE IMPORTARON DE PTO. RICO 704,632 TON. DE AZÚCAR EN LOS OCHO PRIMEROS MESES

Informes estadísticos que se reciben de los centros puertorriqueños hacen saber que durante los ocho primeros meses de año actual o sea de enero a agosto inclusive se importaron de Puerto Rico 704,632 toneladas métricas de azúcar, comparado con 547,733 que se recibieron en este país de aquella isla en el mismo periodo, lo cual da un aumento de 156,899 toneladas o sea un 28.6 por ciento.

La cosecha de 1933 que principiará a recolectarse tarde este año, no se espera que alcance la cifra de la del año pasado pues el huracán reciente ha producido daños de consideración a los canaverales en la parte norte de la isla.

AUMENTARON LAS RESERVAS EN LOS BANCOS DE LA REPUBLICA ARGENTINA

El Ministro de Hacienda de la Argentina, Dr. Hueyo, ha publicado un informe en el que transmite por cable en el cual manifiesta que la moneda que actualmente existe en circulación es suficiente para cubrir las necesidades del país, y que las reservas del Banco de la Nación habían aumentado de 13 por ciento en el año 1931, a 23 por ciento al presente.

Las reservas en caja en otros Bancos habían aumentado asimismo, de 19 a 23 por ciento.

El efectivo en el Banco de la Nación había aumentado de 240 millones de pesos en el mes de abril, a 291 millones en el mes de julio, mientras que las reservas de los otros Bancos habían aumentado de 273 millones a 318 millones de pesos.

No se ha experimentado aumento en el costo de vida, agrega el Dr. Hueyo. El descuento de los títulos del empréstito patriótico coincidió con la reducción de la conversión de las obligaciones que existían en los centros oficiales. Resultado

MANUFACTURERS TRUST COMPANY

INFORME CONDENSADO DEL ESTADO DE CUENTAS AL CERRARSE LAS OPERACIONES EL 30 DE SEPTBRE. DE 1932

RESOURCES

Cash and Due from Banks \$ 82,489,452.71

U.S. Government Securities 32,372,376.96

State and Municipal Bonds 35,229,963.57

Other Investments 48,733,633.13

Loans and Bills Purchased 169,216,390.45

## Miles de pasajeros sufren retrasos ayer en las líneas de Flashing, L. I.

Millares de pasajeros que ayer por la mañana se dirigían a sus trabajos en Manhattan por las líneas de las compañías B. M. T. E. I. R. T., sufrieron demoras, debido a que en la estación de Rawson Street, en Long Island City, el sistema de señales sufrió una avería y quedó paralizado el tráfico de los trenes que venían desde Flashing, N. Y.

Las averías se produjeron a las 7:05 de la mañana y el servicio no pudo quedar regularizado hasta después de las ocho. Como el tráfico de pasajeros en esas líneas es muy intenso, son miles las personas que, debido a las averías, llegaron tarde a sus empleos.

Los ferrocarriles negocian una rebaja de salarios con sus trabajadores

Los directores de los principales ferrocarriles de la nación se reunieron ayer en la ciudad de Nueva York y se pusieron de acuerdo para continuar las negociaciones con los dirigentes de las asociaciones obreras con el objeto de llegar a un arreglo sobre una proyectada rebaja que hay para reducir los jornales en un 20 por 100.

Después de la sesión que celebraron, los directores publicaron una declaración manifestando que las negociaciones iban bien encaminadas y se decidió dejar el asunto en manos de un comité especial para que continúe las negociaciones con los líderes de los trabajadores.

CAMBIOS

EUROPA

Par. 1.86%

Libras: Mier. Mar. Hace 1

Por cable: 3.45% 3.45%

A 90 días: 3.45% 3.45%

Cheques: 3.45% 3.45%

Por cable: 3.45% 3.45%

18.90%

Por cable: 12.88 12.88

19.30%

## MANUFACTURERS TRUST COMPANY

INFORME CONDENSADO DEL ESTADO DE CUENTAS AL CERRARSE LAS OPERACIONES EL 30 DE SEPTBRE. DE 1932

RESOURCES

Cash and Due from Banks \$ 82,489,452.71

U.S. Government Securities 32,372,376.96

State and Municipal Bonds 35,229,963.57

Other Investments 48,733,633.13

Loans and Bills Purchased 169,216,390.45

Mortgages 26,592,200.76

Banking Houses and Other Real Estate Equities 20,153,573.50

Customers' Liability for Acceptances 26,251,266.34

Acceptances of Other Banks Sold with Our Endorsement 1,902,244.55

Accrued Interest 2,739,179.00

and Other Resources \$475,720,280.97

LIABILITIES

Capital 32,935,000.00

Surplus 22,125,708.61

## MANUFACTURERS TRUST COMPANY

INFORME CONDENSADO DEL ESTADO DE CUENTAS AL CERRARSE LAS OPERACIONES EL 30 DE SEPTBRE. DE 1932

RESOURCES

Cash and Due from Banks \$ 82,489,452.71

U.S. Government Securities 32,372,376.96

State and Municipal Bonds 35,229,963.57

Other Investments 48,733,633.13

Loans and Bills Purchased 169,216,390.45

Mortgages 26,592,200.76

Banking Houses and Other Real Estate Equities 20,153,573.50

Customers' Liability for Acceptances 26,251,266.34

Acceptances of Other Banks Sold with Our Endorsement 1,902,244.55

Accrued Interest 2,739,179.00

and Other Resources \$475,720,280.97

LIABILITIES

Capital 32,935,000.00

Surplus 22,125,708.61

## MANUFACTURERS TRUST COMPANY

INFORME CONDENSADO DEL ESTADO DE CUENTAS AL CERRARSE LAS OPERACIONES EL 30 DE SEPTBRE. DE 1932

RESOURCES

Cash and Due from Banks \$ 82,489,452.71

U.S. Government Securities 32,372,376.96

State and Municipal Bonds 35,229,963.57

Other Investments 48,733,633.13

Loans and Bills Purchased 169,216,390.45

Mortgages 26,592,200.76

Banking Houses and Other Real Estate Equities 20,153,573.50

Customers' Liability for Acceptances 26,251,266.34

Acceptances of Other Banks Sold with Our Endorsement 1,902,244.55

Accrued Interest 2,739,179.00

and Other Resources \$475,720,280.97

LIABILITIES

Capital 32,935,000.00

Surplus 22,125,708.61

## MANUFACTURERS TRUST COMPANY

INFORME CONDENSADO DEL ESTADO DE CUENTAS AL CERRARSE LAS OPERACIONES EL 30 DE SEPTBRE. DE 1932

RESOURCES

Cash and Due from Banks \$ 82,489,452.71

U.S. Government Securities 32,372,376.96

State and Municipal Bonds 35,229,963.57

Other Investments 48,733,633.13

Loans and Bills Purchased 169,216,390.45

Mortgages 26,592,200.76

Banking Houses and Other Real Estate